

## 應用日語科學生國外實習心得報告



補助年度：	104年度教育部學海築夢計畫
薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	四年級 陳建儒 (50107021)
國外實習國家：	日本
國外實習機構名稱：	ザ・ニドム
國外實習期間：	2016/3/18~7/12

# 目錄

一、緣起	1
二、行前準備	1
(一)機票	1
(二)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	2
(四)行李	2
三、國外實習機構簡介	2
四、國外實習企業或機構之學習心得	3
五、國外實習之生活體驗	4
(一)食	4
(二)衣	4
(三)住	5
(四)行	5
(五)育樂	5
六、國外實習之具體效益	6
七、感想與建議	6
八、照片集錦	8

## 一、緣起

起初自己是想藉由這次四下的機會能夠出國留學，但因為學校沒有弄清楚狀況出了一些問題，後來導致無法順利留學。無法順利完成自己期待已久的夢想，非常難過也跟家人討論好久，想著如果半年在國內實習的話或許用到日語的機會相對比到國外實習的機率來的渺小，所以決定選擇國外實習這條路。抱著既期待又緊張的心境出國實習，畢竟這是自己人生第一次工作，從沒想過自己會這麼快就踏入半個職場，所以自己的心境也還沒完全調適過來。但想著人生本來就是這樣誤闖誤撞，有些事情必須真的要遇到了才會懂得如何解決如何克服，就這樣我踏上了這條路。

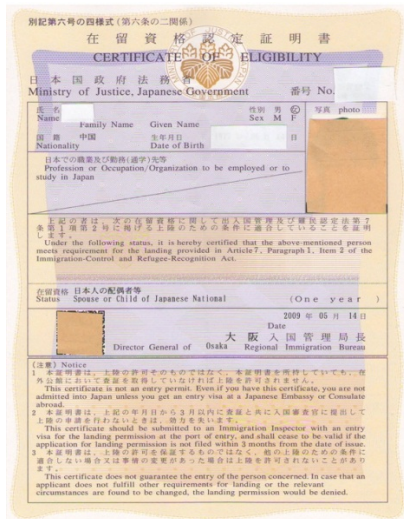


(此照片為國內線機票)

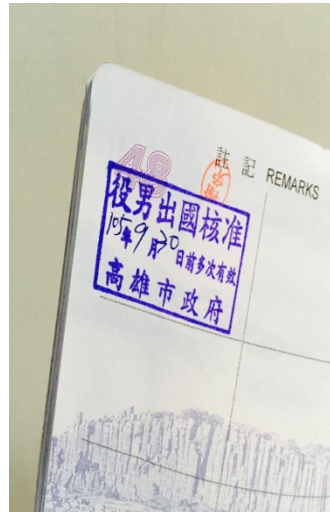
## 二、行前準備

機票：委託旅行社代買訂票，學校會依在校成績以及操行成績核准給予機票補助台幣一萬五千塊。

簽證：收到日本入管局核准的在留資格證明書後必須到日本財團法人交流協會辦理簽證才能順利出國實習。由於簽證的部分男生未服兵役所以必須到兵役局辦理「役男出國核准」簽章的資料。相對女生來說必須多這一項核准。



(此照片為在留資格證明書見本)



(此照片為役男出國核准簽章)

健康保健與身體檢查：可以到鄰近的醫院做身體檢查，簡易自己的身體狀況。

行李：由於所實習的地點是北海道，當地氣溫大約是零下負七度左右，所以準備了大量的厚外套、發熱衣以及其他旅行用的小包裝生理用品。到了當地能夠買家庭號的用品來使用是沒問題的。

### 三、國外實習機構簡介

放眼望去是一片274萬平方公尺的廣大森林，由蝦夷松等樹木所構成的針葉樹林，空氣涼爽清新。這裡擁有的是可以充分體驗到「北海道本質」的林間球道。T本球場是以Beautiful & Tough（無限美麗、無限壯觀）為設計理念。在愛努語中意謂著「首領」之意的「Nisupa」，以及意指「寶物」的「Ikoro」兩座球道裡，設置了充滿特色的45個球洞。分佈於優美的樹林之中的各個球洞，利用了最大落差為25公尺的自然起伏來設置，真正表現出造型之美與高難度的完美結合。連續10年舉辦「日本職業高爾夫球錦標賽」與「日本柯尼卡美能達杯女子職業高爾夫球錦標賽」等大賽，記錄下許多歷史上有名的勝負場景。俱樂部會館是使用芬蘭產的材料建蓋而成的，是棟格調高雅又堅固的木屋。您可以在這裡邊欣賞著森林的廣闊美景，邊放鬆休息，享受一段幽靜的時光。



(此照片為 Nisupa Course)

#### 四、國外實習企業或機構之學習心得

剛開始非常不習慣北海道的天氣，畢竟自己生長的國家冬天並不像北海道這麼寒冷。因為工作的關係需要長時間站在外頭，寒冷的天氣每天都是零下的氣溫，必須忍受這種惡劣的環境，即使是感冒了還是必須要上班。一開始到了陌生的環境什麼事情都不會，是前輩們細心地教導我告訴我該如何做、糾正我犯錯的地方，但是有時候真的會聽到其他人的閒言閒語，其實都曉得自己被說話了，但是我不明白為什麼他們不直接當面告訴我而是私底下竊竊私語。可能是一個外國人日語又不是很精進所以被看不起也是有可能的，所以有時候真的遇到挫折的時候也曾經想過要放棄，但想著實習畢竟是為了學習自己所不足的事物和賺那些學分，所以堅持下去才能有所成就。因為有了這次的實習，讓我能夠在就學期間比別人早一步體驗職場的工作經驗，讓我體會到職場上的黑暗面，員工與員工之間必須保持一定的距離，因為什麼時候對方突然傷害你都不曉得。也能讓我以這次實習為契機幫助我未來尋找工作時有多一份參考的機會。非常感謝學校願意為學生安排類似這樣的活動，讓學生能夠自我成長瞭解自己想要的是什麼樣性質的工作。



(此照片為北海道苫小牧冬天零下七度左右)

## 五、國外實習之生活體驗

食：宿舍提供實習生免費的早餐及晚餐餐點，每日會有廚房阿姨準備不同的餐點，週四及週日為便當日，工作時段在公司能享用食堂供應的午餐，休假時段補助午餐費三百塊日圓。



(此照片為平日晚餐)



(此照片為便當日餐點)

衣： 由於北海道的氣候寒冷，所以帶了數件發熱衣以及在當地購買更厚的外套保暖，依照出發日期的氣候挑選適合當地氣候的衣物為最佳考量。

住： 宿舍提供一人一間房間，具備簡易洗手台（無具備衛浴設備及廁所）



(此照片為宿舍房間)

行： 工作時段公司提供免費巴士，乘坐巴士大約三十分鐘能夠抵達公司。無需自行自備代步工具。(上午巴士時段分別為早上五點十三分、五點五十一分以及七點五十五分)

育樂： 步行大約十分鐘即可抵達宿舍緊鄰的超市及書店，是相當便利的居住環境，超市提供各式各樣的生活用品及食物供您選購，每晚大約五點左右食品區會有促銷活動，喜歡撿便宜的朋友們不仿多多去造訪。

## 六、國外實習之具體效益

藉由這次國外實習的機會，讓我真正能夠體會到父母工作的辛苦。原來想要做好一份工作不是這麼容易的事。想要有所成就你就必須釋出相對的代價。就像老師經常告訴我們的：「凡事不要投機取巧，有了堅固的地基蓋房子就不怕倒塌。」我相信每份工作與學習任何事情都是如此，凡事都是從零開始，沒有任何一項成就是不需要靠努力與時間就能得到的。只要基礎打穩了後續遇到的那些問題只需要努力去克服。

很感謝實習期間遇到的每一位貴人每一位朋友，告訴我該如何做才能做到最好。幫助我所無法自己完成的事情，教導我如何應對客人丟出來的任何問題。感謝我的父母我的老師，既使分隔兩地當我低潮想放棄的時候打電話給我，說一些鼓勵的話，告訴我：「不用怕有我在。」讓我有了足夠的信心繼續往前邁進繼續努力工作。學習與工作就是如此，如果你能夠不恥下問，那麼成就就會離你不遠。



## 七、感想與建議

希望公司能夠具體的提供班表給每一位員工，並且確確實實地按照班表進行排班工作。讓員工能夠自我安排私人行程。對於實習生必須遵守工作之時數，且加班不得超過日本勞基法之規定。一間好的公司必須去遵守政府所提出的法規。在此也非常感謝貴公司提供這樣的實習機會，讓我能夠在此生中留下特別的工作經驗。

会社は社員にシフトを提供してあげられると思います、そしてちゃんとシフトに従って仕事を手配します。社員は自分のプライベートのスケジュールを手配させる事ができます。実習生にとって仕事の時間をちゃんと従ってください。



さらに残業は日本の労働法のルールをこえてはいけません。いい会社は政府の規約を従わなければなりません。

貴社はこんな実習の機会を提供して誠にありがとうございます。人生の中に特別な仕事の経験を残させられました。



(此照片為宿舍風景心情不好的時候看看外頭的風景為自己打氣加油)

八、照片集錦



(長榮航空經濟艙餐點)



(一蘭ラーメン 實習後吃到嚮往的一蘭拉麵一切都值得了)



(成田機場認真摸索如何取票的孩子們)



(成田機場第二航廈)



(自行佈置過的宿舍床鋪)



(從宿舍窗戶觀望下雪的場景)



(宿舍旁的停車場，寸步難行的冬天)



(在高爾夫球場補土時遇到的大雪)



(開幕前的補土工作)



(員工在高爾夫球場上補土畫面)



(高爾夫球場指南)



(公司其中之一的高爾夫球場，總共有 45 個場地)



(按照讀音排列球具的場所)



(按照號碼排列等待客人領回球具的場所)





(預約寄放球具或寄放宅急便の場所)

時間	予約者名	人数	予約内容	備考
07:35				
07:42				
07:43				
07:56				
08:03				
08:10	坂本昌人 H.S			≡T 俵 @ 13,000 カート割 @ 2,160
08:17				
08:24				
08:31				
08:38	緊急交通社 その他	4		ノー残業23,000 CP8→利用#3,240 予約及び後
08:45	山田 貴樹			緊急交通社 団体営業部 東京国体支店 後
08:52				
08:59				
09:06	JTB ツルギサン 西日本	2		サンサン西( ) CP8→利用#3,240 練習#6付 当日
09:13	山田 貴樹			
09:20	ホワイベアツタ	3		WSF( ) CP8→利用#3,240
09:27				マウスウ(8,000) AP(16,300)
09:34				
09:41				
09:48				
09:55				
10:02				
10:09				
10:16				
10:23				
10:30				
10:37				
10:44				
10:51				
10:58	JALV2	4		練習#1( ) CP8→利用#3,240
11:05	山田 貴樹			練習#1( ) CP8→利用#3,240
11:12	JALV2	4		練習#1( ) CP8→利用#3,240
11:19	山田 貴樹			練習#1( ) CP8→利用#3,240
11:26	JALV2	4		練習#1( ) CP8→利用#3,240
11:33	山田 貴樹			練習#1( ) CP8→利用#3,240
11:40				
11:47				
11:54	GOO( )	4		平日予約#13,000 CP8→利用#3,240
12:01	山田 貴樹			練習#1( ) CP8→利用#3,240
12:08	JALV2	4		練習#1( ) CP8→利用#3,240
12:15	山田 貴樹			練習#1( ) CP8→利用#3,240
12:22	JALV2	4		練習#1( ) CP8→利用#3,240
12:29	山田 貴樹			練習#1( ) CP8→利用#3,240
12:36				
12:43				
12:50				
12:57				
13:04				
13:11				

三入 19組  
イコロ 21組  
(セル) 17組  
計 40組 126名

(毎日客人預約の名單表)



(與波蘭朋友去海邊聊天看景色)



(波蘭的朋友 - Kasia)



(客人的車子，都是高級名車)



(賓士和奧迪在這裡都只是冰山一角)



(比較少見的姓氏有些客人會自動標上讀音，真貼心)



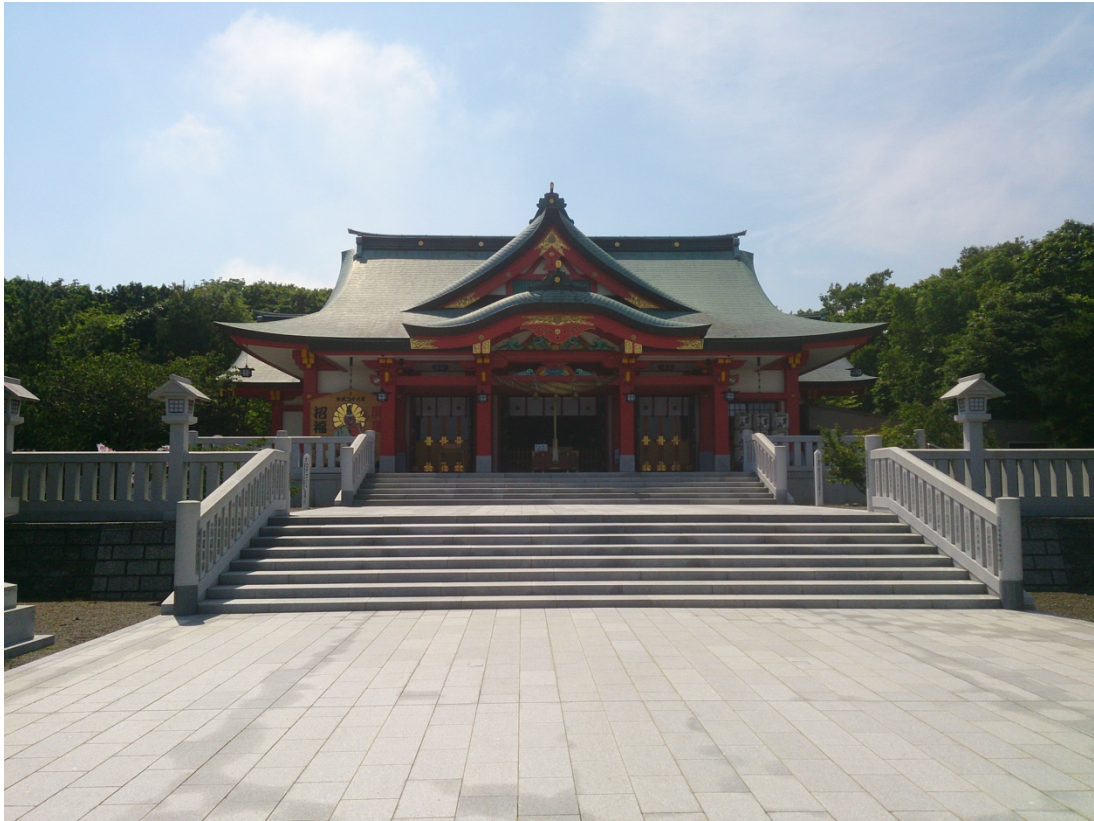
(比較少見的姓氏有些客人會自動標上讀音，太感動了吧)



(北海道苫小牧樽前山神社)



(北海道苫小牧樽前山神社)



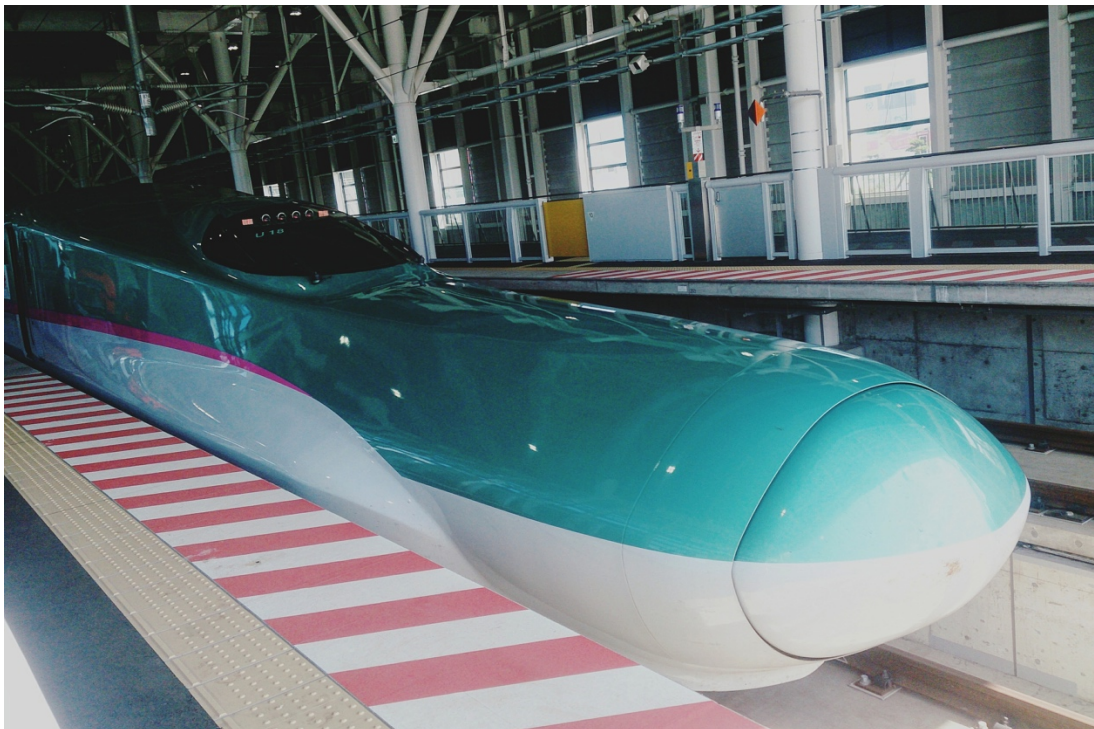
(北海道苫小牧樽前山神社，超壯觀的！)



(北海道苫小牧樽前山神社)



(與好朋友道別前還一起抱著大哭因為太捨不得對方了)



(第一次搭乘北海道新幹線從函館跨海到大宮)



(成田機場第一航廈，實在太大了還迷路)



(新宿街頭可以看到奇裝異服的日本人)





(體驗パチンコ，無法理解為什麼有人能夠在這裡耗上好幾小時，超無聊的而且非常吵)



(星巴克季節限定 - 櫻花星冰樂)



(去年也參加過的埼玉県うちわ祭り)



(埼玉県うちわ祭り，人好多好熱鬧)



(第一次吃到蘋果糖葫蘆太大顆吃到牙齦痛)



(在此再次呼籲各位千萬不要提著行李在尖峰時段搭JR，由於真的擠不進只好作罷改搭新幹線)